

Macaristan'da Ehliyet Değişimi

Macarca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturum durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Başvururken

Kurumda ilk cümleler.

Türkçe	Macarca	Okunuşu
Ehliyetimi değiştirmek istiyorum.	Szeretném lecserélni a jogosítványomat.	se-ret-nem le-çe-rel-ni a yo-go-şit-va-nyo-mat
Türk ehliyetim var.	Török jogosítványom van.	török yo-go-şit-va-nyom van
Ne kadar süre geçerli?	Meddig érvényes?	medig er-ve-nyes
Nasıl başvururum?	Hogyan igényelhetem?	hodyan i-ğ-e-nyel-he-tem
Sınava girmem gerekiyor mu?	Kell vizsgáznom?	kel vij-gaz-nom
Randevu gerekiyor mu?	Kell időpont?	kel i-dö-pont

Belgeler

İstenecek belgeler.

Türkçe	Macarca	Okunuşu
Türk ehliyetim burada.	Itt a török jogosítványom.	it a török yo-go-şit-va-nyom
Pasaportum burada.	Itt az útlevelem.	it az ut-le-ve-lem
Adres kartım var.	Van lakcímkártyám.	van lak-çim-kart-yam
Oturum belgem var.	Van tartózkodási engedélyem.	van tar-toz-ko-da-şi e-nge-de-yem
Yeminli tercümesi burada.	Itt a hiteles fordítás.	it a hi-te-leş for-di-taş
Sağlık raporum var.	Van orvosi alkalmassági.	van or-vo-şi al-kal-maş-şa-gi
Fotoğrafım var.	Van fényképem.	van feny-ke-pem

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	Macarca	Okunuşu
Ehliyetiniz ne zaman alındı?	Mikor állították ki?	mikor al-li-tot-tak ki
Ne zamandan beri buradasınız?	Mióta él itt?	mi-o-ta el it
Hangi kategori?	Milyen kategória?	miyen ka-te-go-ri-a
Adres kartınız var mı?	Van lakcímkártyája?	van lak-çim-kart-ya-ya
Gözlük kullanıyor musunuz?	Visel szemüveget?	vişel se-mü-ve-get

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Macarca	Okunuşu
Beş yıl önce aldım.	Öt éve állították ki.	öt eve al-li-tot-tak ki
Bir yıldır buradayım.	Egy éve élek itt.	edy eve elek itt
B kategorisi.	B kategória.	be ka-te-go-ri-a
Adres kartım var.	Van lakcímkártyám.	van lak-çim-kart-yam
Gözlük kullanıyorum.	Szemüveget viselek.	se-mü-ve-get vi-şe-lek
Ne zaman hazır olur?	Mikor lesz kész?	mikor les kes

Süre ve Sonrası

Geçerlilik ve teslim.

Türkçe	Macarca	Okunuşu
Türk ehliyetim ne zamana kadar geçerli?	Meddig vezethetek a török jogosítvánnyal?	medig ve-ze-the-tek a török yo-go-şit-van-nyal
Süre dolarsa ne olur?	Mi történik, ha lejár?	mi tör-te-nik, ha leyar
Eski ehliyetimi geri alabilir miyim?	Visszakapom a régit?	vis-sa-ka-pom a regit
Ne kadar tutar?	Mennyibe kerül?	me-nyi-be kerül
Ne zaman alabilirim?	Mikor vehetem át?	mikor ve-he-tem at
Bu süre içinde araba kullanabilir miyim?	Addig vezethetek?	adig ve-ze-the-tek

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	Jó napot, miben segíthetek? İyi günler, buyurun.
Siz	Szeretném lecserélni a jogosítványomat. Török jogosítványom van. Ehliyetimi değiştirmek istiyorum. Türk ehliyetim var.
Görevli	Mióta él itt? Ne zamandan beri buradasınız?
Siz	Egy éve élek itt. És van lakcímkártyám is. Bir yıldır buradayım. Adres kartım da var.
Görevli	Van hiteles fordítás? Yeminli tercümeniz var mı?
Siz	Igen, itt van. Evet, burada.
Görevli	Orvosi alkalmassági is kell. Sağlık raporu da gerekiyor.
Siz	Kell vizsgáznom? Sınava girmek gerekiyor mu?
Görevli	Megvizsgáljuk és értesítjük. Dosyanızı inceleyip bildireceğiz.
Siz	Addig vezethetek? Bu süre içinde araba kullanabilir miyim?
Görevli	Igen, amíg érvényes. Evet, süresi dolmadığı sürece.
Siz	Köszönöm szépen. Teşekkür ederim.

Macaristan'da Bilmeniz Gerekenler

Süreyi baştan öğrenin: Türk ehliyetiniz Macaristan'a yerleştikten sonra sınırlı süre geçerlidir. Süre dolduktan sonra sürmek ehliyetsiz sürüş sayılır ve sigortanız kazada ödeme yapmaz.

Kormányablak: Macaristan'da birçok resmî işlem tek durak ofislerden yapılır. Randevu almak bekleme süresini kısaltır.

Orvosi alkalmassági: ehliyet için sağlık raporu gerekir ve ücretlidir. Önceden almak süreci hızlandırır.

Alkol sıfır tolerans: Macaristan'da trafikte alkol tamamen yasaktır ve denetim sıkıdır. Ayrıca otoyollarda elektronik vinyet (e-matrica) zorunludur.